ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, le 7 mars 1995, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat et l'arrêté royal du 17 septembre 1969 concernant les concours et examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des agents de l'Etat", a donné le 15 mars 1995 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 7 maart 1995 door de Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het rijkspersoneel en het koninklijk besluit van 17 september 1969 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van het rijkspersoneel", heeft op 15 maart 1995 het volgend advies gegeven :

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée.

En l'occurrence, la demande d'avis est rédigée dans les termes suivants :

> "En raison de l'urgence motivée par la nécessité de respecter la périodicité des concours d'accession au niveau supérieur - qui implique que la circulaire annonçant la session 1996 soit envoyée dans les plus brefs délais aux administrations concernées et que l'organisation pratique de cette session soit mise en chantier sans tarder".

*

* *

Examen du projet.

Préambule.

Alinéa 2.

L'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat ne tient pas lieu de fondement à l'arrêté en projet. Il n'est, du reste, pas utile à sa compréhension.

L’alinéa doit, en conséquence, être omis.

Alinéa 3.

La référence au paragraphe 3 de cette disposition doit être omise.

Compte tenu de la proposition qui sera formulée sous l’article 1er, la rédaction suivante est proposée :

"Vu l’arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l’Etat, notamment l’article 29, § 2, alinéa 1er, 1°, modifié par les arrêtés royaux des 17 septembre 1969, 15 mars 1993 et 14 septembre 1994;".

Alinéa 4.

L’usage veut que les dispositions qu’un projet de texte législatif ou réglementaire tend à modifier soient identifiées avec le plus de précision possible. La référence à l’article 23 doit être complétée en conséquence.

Il importe, par ailleurs, d’observer que l’article 27 a été rétabli par l’arrêté royal du 31 juillet 1991 et non pas, comme indiqué dans le texte, "modifié par l’arrêté royal du 20 septembre 1991".

L’alinéa doit, au regard des remarques qui précédent, être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 17 septembre 1969 concernant les concours et examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des agents de l'Etat, notamment l'article 23, § 3, inséré par l'arrêté royal du 16 octobre 1989 et l'article 27 rétabli par l'arrêté royal du 31 juillet 1991;".

La phrase liminaire des articles du projet concernés doit être adaptée en conséquence.

Le texte néerlandais du considérant devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Dispositif.

Article 1er.

Le fonctionnaire délégué fait savoir qu'il renonce à la modification formant le 2°, l'intention n'étant pas d'abroger le paragraphe 3, alinéa 1er.

En conséquence, l'article doit être présenté comme suit :

"Article 1er. A l'article 29, § 2, alinéa 1er, 1°, de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 14 septembre 1994, les mots ... (la suite comme au 1°)".

En outre, les mots "cumulée ou non dans ces niveaux" seraient avantageusement remplacés par les mots "dans un de ces niveaux ou dans les deux".

Article 3.

1. La section de législation, deuxième chambre, a donné le 8 février 1995, l'avis L. 23.771/2 sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat et l'arrêté royal du 17 septembre 1969 concernant les concours et examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des agents de l'Etat dont l'article 8 visait aussi à remplacer l'article 27 de l'arrêté royal du 17 septembre 1969 précité.

Le fonctionnaire délégué a fait savoir que cet article ainsi que les dispositions transitoires qui s'y rapportaient, seront retirés du projet précédent.

2. La phrase liminaire doit être rédigée comme suit :

"Art. 3. L'article 27 du même arrêté, rétabli par l'arrêté royal du 31 juillet 1991, est remplacé ...".

3. En outre, les mots "Article 27," précédant le texte du paragraphe 3 de la disposition en projet doivent être omis.

Par ailleurs, le texte néerlandais du paragraphe 3 devrait être rédigé en tenant compte des observations qui sont faites dans la version néerlandaise du présent avis.

Articles 4 et 5.

Le texte néerlandais des articles 4 et 5 devrait être rédigé en tenant compte des observations qui sont faites dans la version néerlandaise du présent avis.

*

L'arrêté en projet n'étant pas divisé en chapitres, il y a lieu d'omettre les mots "Dispositions transitoires et finales".

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden.

In het onderhavige geval luidt de motivering aldus :

> "En raison de l'urgence motivée par la nécessité de respecter la périodicité des concours d'accession au niveau supérieur - qui implique que la circulaire annonçant la session 1996 soit envoyée dans les plus brefs délais aux administrations concernées et que l'organisation pratique de cette session soit mise en chantier sans tarder".

*

* *

Onderzoek van het ontwerp.

Aanhef.

Tweede lid.

Het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel vormt niet de rechtsgrond van het ontworpen besluit. Het is overigens niet dienstig voor de bevattelijkheid ervan.

Derhalve moet het lid vervallen.

Derde lid.

De verwijzing naar paragraaf 3 van deze bepaling moet vervallen.

Rekening houdend met het tekstvoorstel dat onder artikel 1 wordt gedaan, wordt de volgende redactie voorgesteld :

"Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 29, § 2, eerste lid, 1°, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 september 1969, 15 maart 1993 en 14 september 1994;".

Vierde lid.

Overeenkomstig het gebruik moeten de bepalingen die een ontwerp van wettekst of van verordenende tekst beoogt te wijzigen, zo nauwkeurig mogelijk worden aangegeven. De verwijzing naar artikel 23 moet dienovereenkomstig worden aangevuld.

Voorts valt op te merken dat artikel 27 hersteld is bij het koninklijk besluit van 31 juli 1991, doch niet is "gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 september 1991", zoals in de tekst te lezen staat.

Gelet op de vorenstaande opmerkingen moet het lid als volgt worden gesteld :

"Gelet op het koninklijk besluit van 17 september 1969 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 23, § 3, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 16 oktober 1989, en op artikel 27, hersteld bij het koninklijk besluit van 31 juli 1991;".

De inleidende zin van de betrokken artikelen van het ontwerp moet dienovereenkomstig worden aangepast.

In de considerans schrijve men "... noodzakelijk is ..." in plaats van "... zich opdringt ...".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

De gemachtigde ambtenaar heeft medegedeeld dat hij afziet van de wijziging voorgesteld in onderdeel 2°, daar het niet de bedoeling is paragraaf 3, eerste lid, op te heffen.

Bijgevolg moet het artikel als volgt worden gesteld :

"Artikel 1. In artikel 29, § 2, eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het rijkspersoneel, gewijzigd

bij het koninklijk besluit van 14 september 1994, worden de woorden ... (voorts zoals in onderdeel 1°)".

Voorts zou het beter zijn de woorden "al dan niet gecumuleerd, in deze niveaus" te vervangen door de woorden "in één van die niveaus of in beide ervan".

Artikel 3.

1. De afdeling wetgeving, tweede kamer, heeft op 8 februari 1995 advies L. 23.771/2 verstrekt over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel en het koninklijk besluit van 17 september 1969 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van het rijkspersoneel; artikel 8 van dat ontwerp beoogde eveneens artikel 27 van het voornoemde koninklijk besluit van 17 september 1969 te vervangen.

De gemachtigde ambtenaar heeft medegedeeld dat dit artikel, alsmede de overgangsbepalingen die er betrekking op zouden hebben, uit het voorgaande ontwerp zullen worden verwijderd.

2. De inleidende zin moet als volgt worden gesteld :

"Art. 3. Artikel 27 van hetzelfde besluit, hersteld bij het koninklijk besluit van 31 juli 1991, wordt vervangen ...".

3. Voorts moeten de woorden "Artikel 27", die aan de tekst van paragraaf 3 van de ontworpen bepaling voorafgaan, vervallen.

In de ontworpen paragraaf 3, eerste lid, schrijve men : "De examengedeelten voor het behalen van de brevetten met het oog op deelneming aan ...". In de ontworpen paragraaf 3, vierde lid, vervange men het woord "verworven" door het woord "verkregen".

Artikelen 4 en 5.

In de artikelen 4 en 5 vervange men de woorden "behaald op" en "eenzelfde" respectievelijk door de woorden "behaald voor" en "een zelfde".

*

Het ontworpen besluit is niet onderverdeeld in hoofdstukken, zodat de woorden "Overgangs- en slotbepalingen" moeten vervallen.

La chambre était composée de :

Messieurs J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS,

Madame J. GIELISSEN, greffier,

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. B. DEROUAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. M. PAUL, référendaire adjoint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

De kamer was samengesteld uit :

De heren J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter,
Y. BOUCQUEY, staatsraden,
Y. KREINS,

Mevrouw J. GIELISSEN, griffier,

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. DEROUAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. M. PAUL, adjunct-referendaris.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.